



AVVISO

ai sensi dell'art. 29, comma 1 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii.

di indagine di mercato

Indagine di mercato per l'individuazione di soggetti da invitare per l'affidamento mediante procedura negoziata del seguente servizio:

Conclusione di un accordo quadro per lo sgombero manuale della neve e prevenzione del ghiaccio – Stagione 2022/2023

TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE: 20.06.2022 ore 12:00

Visti:

- gli artt. 26 e 33 della L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "*Disposizioni sugli appalti pubblici*";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "*Codice dei contratti pubblici*" (di seguito detto anche „Codice”);
- l'artt. 8 e segg. del vigente "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018.

RILEVATA la necessità di affidare il contratto d'appalto per mezzo di corrispondenza come indicato in oggetto.

RITENUTO opportuno eseguire un'indagine di

BEKANNTMACHUNG

im Sinne des Art. 29, Absatz 1 des Gv.D. Nr. 50/2016, i.g.F.

einer Markterhebung

Markterhebung zur Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern, die zum Verhandlungsverfahren für die Vergabe des folgenden Dienstes eingeladen werden können:

Abschluss einer Rahmenvereinbarung für die Manuelle Schneeräumung und Streudienst zur Vermeidung von Glatteisbildung - Wintersaison 2022/2023

FRIST ZUR ABGABE DER INTERESSENSBEKUNDUNG: 20.06.2022 12:00 Uhr

Es wurde Einsicht genommen in

- die Artt. 26 und 33 des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „*Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe*“, i.g.F.;
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "*Gesetzbuch über öffentliche Aufträge*" (in der Folge auch "*Kodex*" genannt), i.g.F.;
- die Artt. 8 und ff. der geltenden „*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde.

ES WURDE FESTGESTELLT, dass die Notwendigkeit besteht, den im Betreff angeführten Vergabevertrag im Wege des Briefverkehrs abzuschließen.

ES WIRD ALS NOTWENDIG ERACHTET, mittels





mercato, a scopo esplorativo, attraverso idonee forme di pubblicità, nel rispetto dei principi di trasparenza e rotazione a parità di trattamento, **al fine di procedere in seguito alla procedura negoziata attraverso il portale telematico (www.banditoadige.it)**, alla quale verranno invitati almeno **cinque** soggetti individuati con la presente indagine, se sussistono in tale numero soggetti interessati e idonei rispetto alla presente indagine;

SI RENDE NOTO

che il Comune di Bolzano intende effettuare **un'indagine** di mercato finalizzata all'individuazione degli operatori economici che, in possesso dei requisiti di partecipazione di seguito indicati, siano interessati a partecipare alla procedura negoziata ai sensi dell'art. 1 comma 2 lett. b della L. 120/2020, degli artt. 26, commi 6 e 7 e 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.", e dell'art. 8 e segg. del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" riguardante la prestazione di cui in oggetto.

IL PRESENTE AVVISO QUINDI HA QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA IL SONDAGGIO DEL MERCATO E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA. L'INDAGINE DI MERCATO, AVVIATA ATTRAVERSO PUBBLICAZIONE DEL PRESENTE AVVISO SUL SITO ISTITUZIONALE DELLA STAZIONE APPALTANTE E SUL SITO DEL SISTEMA INFORMATIVO CONTRATTI PUBBLICI DELLA PROVINCIA DI BOLZANO ALTO ADIGE, SI CONCLUDE PERTANTO CON LA RICEZIONE E LA CONSERVAZIONE AGLI ATTI DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE PERVENUTE.

1. STAZIONE APPALTANTE

Comune di Bolzano – Ripartizione 6 – Lavori Pubblici

Indirizzo: Via Lancia 4/A – 39100 BOLZANO - ITALIA

Tel. 0471.997343

Responsabile unico del procedimento: dott. Ing. Giovanni Libener – Direttore dell' Ufficio 6.1 Sicurezza sul Lavoro e sui luoghi ed eventi di pubblico spettacolo
tel. **0471.997342**

geeigneten Formen der Veröffentlichung, unter Einhaltung der Prinzipien der Transparenz, Rotation und Gleichbehandlung, eine ergründende Markterhebung durchzuführen mit dem Zwecke, anschließend **mittels Verhandlungsverfahren über das elektronische Portal (www.ausschreibungen-suedtirol.it)** fortzufahren, zu welchem mindestens **fünf** Wirtschaftsteilnehmer eingeladen werden, die durch die gegenständliche Erhebung ermittelt werden, falls es in dieser Anzahl interessierte und geeignete Subjekte gibt, die durch die gegenständliche Erhebung ermittelt werden;

ES WIRD BEKANTT GEGEBEN

dass die Gemeinde Bozen **eine Markterhebung** durchführt, mit dem Zweck der Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern, die im Besitz der unten genannten Teilnahmevoraussetzungen sind und ihr Interesse bekunden, am Verhandlungsverfahren gemäß Art. 1 Abs. 2 Buchstabe b des Gesetzes Nr. 120/2020, Art. 26, Abs. 6 und 7 und 33 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Artt. 8 und ff. der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, für die Abwicklung der gegenständlichen Leistung, teilzunehmen.

DIE VORLIEGENDE BEKANTTMACHUNG DIENT SOMIT AUSSCHLIESSLICH DER MARKTSONDIERUNG UND LEITET KEIN AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN EIN. DIE MARKTERHEBUNG, EINGELEITET DURCH VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANTTMACHUNG AUF DER INSTITUTIONELLEN WEBSEITE DER VERGABESTELLE UND DES INFORMATIONSSYSTEMS ÖFFENTLICHE VERTRÄGE DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN ENDET SOMIT MIT DEM EINGANG DER INTERESSENSBEKUNDUNGEN UND DEREN AUFNAHME IN DIE AKTEN.

1. AUFTRAGGEBER

Gemeinde Bozen – Abteilung 6 – öffentliche Arbeiten

Adresse: Lanciastraße 4/A – 39100 BOZEN – ITALIEN

Tel. 0471.997343

Einziger Verfahrensverantwortlicher: Dr. Ing. Giovanni Libener, Direktor des Amtes 6.1 für Arbeits- und Veranstaltungssicherheit

Tel. **0471.997342**





Responsabile Amministrativo:

Ufficio Amministrazione dei Lavori Pubblici
Dott.ssa Valentina Tomazzoni
Tel. 0471 – 997454

Verantwortliche der Verwaltung:

Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten
Dr. Valentina Tomazzoni
Tel. 0471 – 997454

2. OGGETTO DELL’AFFIDAMENTO

La presente Amministrazione intende espletare un’indagine di mercato, avente ad oggetto l’affidamento del servizio “Sgombero manuale della neve e prevenzione del ghiaccio – Stagione 2022/2023”.

Il servizio è suddiviso **in tre distinti lotti** come sotto indicato che saranno aggiudicati singolarmente ad un solo operatore.

2. GEGENSTAND DER BEAUFTRAGUNG

Die Verwaltung plant eine Markterhebung über die Vergabe des Dienstes für „Manuelle Schneeräumung und Streudienst zur Vermeidung von Glatteisbildung – Wintersaison 2022/2023“.

Der Dienst ist **in die drei nachstehenden Lose** unterteilt, welche einzeln und nur an einen Bieter zugeteilt werden.

LOTTO – LOS Nr. 1

QUARTIERE CENTRO – PIANI - RENCIO

Edifici: n. 9
Superficie: ca mq 975
Numero minimo di persone da garantire:

n. 2

STADTVIERTEL ZENTRUM - BOZNER BODEN - RENTSCH

Anzahl Gebäude: 9
Fläche: 975 m² ca.
Mindeste Zahl an Arbeitskräften, die garantiert werden muss:

Nr. 2

LOTTO – LOS Nr. 2

QUARTIERE OLTRISARCO - ASLAGO

Edifici: n. 41
Superficie: ca mq 5.900
Numero minimo di persone da garantire:

n. 12

STADTVIERTEL OBERAU - HASLACH

Anzahl Gebäude: 41
Fläche: 5.900 m² ca.
Mindeste Zahl an Arbeitskräften, die garantiert werden muss:

Nr. 12

LOTTO – LOS Nr. 3





QUARTIERE DON BOSCO-EUROPA-NOVACELLA

Edifici: n. 42

Superficie: ca mq 8.600

Numero minimo di persone da garantire:

n. 16

L'appaltatore al momento dell'affidamento dovrà immediatamente fornire alla Direzione dell'esecuzione indirizzi di posta elettronica e i riferimenti telefonici che assicurino la reperibilità 24 ore su 24 ore per tutto il periodo di durata del servizio.

L'Appaltatore deve garantire l'intervento del proprio personale entro 1 ora dalla chiamata da parte dell'amministrazione comunale.

Il personale deve essere regolarmente inquadrato nell'organico dell'appaltatore secondo la normativa vigente in materia di lavoro.

STADTVIERTEL DON BOSCO, EUROPA-NEUSTIFT

Anzahl Gebäude: 42

Fläche: 8.600 m² ca.

Mindeste Zahl an Arbeitskräften, die garantiert werden muss:

Nr. 16

Bei der Auftragserteilung muss der Auftragnehmer der Ausführungsleitung unverzüglich die E-Mail-Adresse und die Telefonnummern jener Personen mitteilen, die für die gesamte Dauer des Dienstes rund um die Uhr erreichbar sind.

Das Personal des Auftraggebers muss innerhalb einer Stunde ab Erhalt des Telefonanrufs seitens der Gemeindeverwaltung im Einsatz sein.

Das Personal muss vom Auftragnehmer ordnungsgemäß im Sinne der geltenden einschlägigen Bestimmungen eingestuft werden.

3. CLAUSOLA SOCIALE FINALIZZATA A TUTELARE LA STABILITÀ OCCUPAZIONALE

In caso di successione di imprese nel contratto di appalto con il medesimo committente e per la medesima attività, il rapporto di lavoro continua con l'appaltatore subentrante, secondo le modalità e le condizioni previste dai contratti collettivi nazionali di lavoro applicati e vigenti alla data del trasferimento, stipulati dalle organizzazioni sindacali e datoriali maggiormente rappresentative sul piano nazionale. In assenza di specifica disciplina nazionale collettiva, il Ministero del lavoro e delle politiche sociali, con proprio decreto adottato sentite le organizzazioni datoriali e sindacali maggiormente rappresentative sul piano nazionale, definisce i criteri generali per l'attuazione del presente comma.

3. SOZIALKLAUSELN ZUM ZWECHE DES SCHUTZES DER BESCHÄFTIGUNGS-STABILITÄT

Im Falle einer Betriebsnachfolge im Vergabevertrag mit der gleichen auftraggebenden Verwaltung und für die gleiche Dienstleistung wird das Arbeitsverhältnis mit dem nachfolgenden Auftragnehmer gemäß den zum Zeitpunkt der Übertragung angewandten geltenden Modalitäten und den Bestimmungen der Tarifverträgen, welche von den repräsentativsten Arbeitgeber- und Arbeitnehmerorganisationen auf staatlicher Ebene geschlossen wurden, fortgesetzt. In Ermangelung einer spezifischen nationalen kollektivvertraglichen Regelung legt das Ministerium für Arbeit und Sozialpolitik mit eigenem Dekret und nach Anhören der repräsentativsten Arbeitgeber- und Arbeitnehmerorganisationen auf staatlicher Ebene die allgemeinen Kriterien zur Umsetzung des vorliegenden Absatzes fest.

4. DURATA DEL CONTRATTO

Durata del contratto: dal 1 dicembre 2022 al 31 marzo 2023 (con possibilità di proroga di un ulteriore anno).

4. VERTRAGSDAUER

Dauer des Vertrages: vom 1. Dezember 2022 bis zum 31. März 2023 (mit der Möglichkeit der Verlängerung um ein weiteres Jahr).



5. LEGISLAZIONE DI RIFERIMENTO

Le norme alle quali si rimanda sono le seguenti:

- L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 "Disposizioni sugli appalti pubblici" e ss.mm.ii.;
- D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);
- D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207 e ss.mm.ii. „Regolamento di esecuzione ed attuazione del decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163, recante «Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture»;
- L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro".

5. GESETZLICHE BEZUGNAHME

Die Bestimmungen sind folgende:

- L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe" i.g.F.;
- Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.;
- D.P.R. vom 5. Oktober 2010, Nr. 207 "Durchführungsverordnung zum Kodex der öffentlichen Verträge bezüglich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen", in geltender Fassung;
- L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen" in geltender Fassung;
- „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen", die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde;
- Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

6. IMPORTO DELLA PRESTAZIONE

IMPORTO GARANTITO PER LA REPERIBILITA' (DAL 1 DICEMBRE 2022 AL 31 MARZO 2023)

Per la reperibilità del personale 24 ore su 24 viene riconosciuto all'appaltatore il seguente indennizzo forfetario:

- € 2.000,00 per lotto 1 (Centro – Piani - Rencio)
 - € 12.000,00 per lotto 2 (Otrisarco - Aslago)
 - € 16.000,00 per lotto 3 (Europa Novacella - Don Bosco)
- (importo garantito e non soggetto a ribasso)

6. BETRAG DER LEISTUNG

GARANTIRTER BETRAG FÜR DEN BEREITSCHAFTSDIENST (VOM 1. DEZEMBER 2022 BIS ZUM 31. MÄRZ 2023)

Für die Erreichbarkeit des Personals rund um die Uhr wird dem Auftragnehmer die nachstehende Pauschalentschädigung anerkannt:

- € 2.000,00 für das Los 1 (Zentrum - Bozner Boden - Rentsch)
 - € 12.000,00 für das Los 2 (Oberau - Haschlach)
 - € 16.000,00 für das Los 3 (Europa Neustift - Don Bosco)
- (garantierter Betrag, der nicht dem Preisabschlag unterliegt)





CORRISPETTIVO A MISURA SOLO IN CASO DI EFFETTIVO INTERVENTO

Interventi di sgombero neve (prezzi unitari ad intervento):

Lotto 1 (Centro – Piani - Rencio) - fino a 20 cm. - €.
356,25

(Importo soggetto a ribasso)

Lotto 1 (Centro – Piani - Rencio) - oltre 20 cm. - €.
451,25

(Importo soggetto a ribasso)

Lotto 2 (Otrisarco - Aslago) - fino a 20 cm. - €.
4.050,00

(Importo soggetto a ribasso)

Lotto 2 (Otrisarco - Aslago) - oltre 20 cm. - €.
5.130,00

(Importo soggetto a ribasso)

Lotto 3 (Europa Novacella - Don Bosco) - fino a 20
cm. - € 6.468,75

(Importo soggetto a ribasso)

Lotto 3 (Europa Novacella - Don Bosco) - oltre 20
cm. - € 8.193,75

(Importo soggetto a ribasso)

ENTGELT AUF MASS NUR BEI DURCHGEFÜHRTEM EINSÄTZEN

Einsätze betreffend die Schneerräumung (Einheitspreise):

Los 1 (Zentrum - Bozner Boden - Rentsch) – bis zu 20
cm Schnee - € 356,25

(Betrag, der dem Preisabschlag unterliegt)

Los 1 (Zentrum - Bozner Boden - Rentsch) – mehr als
20 cm Schnee - € 451,25

(Betrag, der dem Preisabschlag unterliegt)

Los 2 (Oberau - Haschlach) - bis zu 20 cm Schnee - €
4.050,00

(Betrag, der dem Preisabschlag unterliegt)

Los 2 (Oberau - Haschlach) – mehr als 20 cm Schnee -
€ 5.130,00

(Betrag, der dem Preisabschlag unterliegt)

Los 3 (Europa Neustift – Don Bosco) - bis zu 20 cm
Schnee - € 6.468,75

(Betrag, der dem Preisabschlag unterliegt)

Los 3 (Europa Neustift – Don Bosco) – mehr als 20 cm
Schnee - € 8.193,75

(Betrag, der dem Preisabschlag unterliegt)

Interventi di prevenzione ghiaccio:

Lotto 1 (Centro – Piani - Rencio) - € 118,75
(Importo soggetto a ribasso)

Lotto 2 (Otrisarco - Aslago) - € 1.350,00 (Importo
soggetto a ribasso)

Lotto 3 (Europa Novacella - Don Bosco) - €
2.156,25 (Importo soggetto a ribasso)

Einsätze betreffend den Streudienst:

Los 1 (Zentrum - Bozner Boden - Rentsch) - € 118,75
(Betrag, der dem Preisabschlag unterliegt)

Los 2 (Oberau - Haschlach) - € 1.350,00 (Betrag, der
dem Preisabschlag unterliegt)

Los 3 (Europa Neustift – Don Bosco) - € 2.156,25
(Betrag, der dem Preisabschlag unterliegt)

VARIAZIONE DELLE ZONE DI INTERVENTO

ÄNDERUNG DER EINSATZZONEN





E' facoltà dell'amministrazione variare le zone di intervento in aumento rispetto a quelle dei singoli lotti.

A tale scopo verranno calcolate le superfici trattate in più, che saranno fatturate con una voce distinta e compensate con i seguenti importi al mq.:

- € 0,75/mq. per sgombero manuale della neve fino a 20 cm (Importo soggetto a ribasso)

- € 0,95/mq. per sgombero manuale della neve oltre 20 cm (Importo soggetto a ribasso)

- € 0,25/mq. per trattamento di prevenzione del ghiaccio (Importo soggetto a ribasso)

Sale, sabbia, pale, attrezzature, vestiario invernale e vestiario ad alta visibilità per il personale a carico dell'aggiudicatario.

Die Gemeindeverwaltung kann die Einsatzzonen im Vergleich zu jenen in den einzelnen Losen erweitern.

Zu diesem Zweck werden die zusätzlichen Flächen extra mit einem eigenen Posten verrechnet und entschädigt, wobei die nachstehenden Preise pro m² gelten:

- € 0,75/m² für die manuelle Räumung von Schnee bis zu 20 cm (Betrag, der dem Preisabschlag unterliegt)

- € 0,95/m² für die manuelle Räumung von Schnee über 20 cm (Betrag, der dem Preisabschlag unterliegt)

- € 0,25/m² für Streudienst (Betrag, der dem Preisabschlag unterliegt)

Streusalz, Streusand, Schaufeln, Ausrüstung, Winterbekleidung und Warnschutzkleidung gehen zu Lasten des Zuschlagempängers.

7. REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

Saranno ammessi alla presente indagine di mercato gli operatori economici di cui all'art. 45 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii., in possesso dei seguenti requisiti:

1) requisiti di ordine generale di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii.;

2) requisiti di idoneità professionale di cui all'articolo 83, comma 1, lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. (Iscrizione, per le prestazioni indicate in oggetto, al Registro delle Imprese della Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura);

3) requisiti di ordine speciale di cui all'art. 27, comma 9, della L.P. n. 16/2015 ed all'art. 83, comma 1, lettere b) e c) D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. come richiesti di seguito:

a. Capacità economica e finanziaria:

7. TEILNAHMEVORAUSSETZUNGEN

An der gegenständlichen Markterhebung sind jene Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 45 des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. zugelassen, die im Besitz der folgenden Voraussetzungen sind:

1) allgemeine Voraussetzungen nach Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F., Art. 80;

2) berufliche Voraussetzungen nach Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F., Art. 83, Absatz 1, Buchstabe a) (Eintragung im Unternehmensregister der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer für die im Betreff genannte Tätigkeit);

3) besondere Voraussetzungen nach Artikel 27, Abs. 9 des L.G. Nr. 16/2015, und nach all'art. 83, Absatz 1 Buchstabe b) und c) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F., wie folgendermaßen verlangt:

a. Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit:





essere in grado di dimostrare la propria capacità finanziaria attraverso idonea dichiarazione di **un** istituto bancario o intermediario autorizzato ai sensi della Legge 1 settembre 1993 n. 385 e ss.mm.ii.

in der Lage sein, die eigene finanzielle Kapazität mittels einer geeigneten Erklärung von mindestens **einer** Bank oder Finanzvermittler, die nach Maßgabe des Gesetzes Nr. 385 vom 01.09.1993 i.g.F. zu bestätigen.

b. Capacità tecnica e professionale:

b. Technische und berufliche Leistungsfähigkeit:

1. di disporre di adeguata forza lavoro ed essere in grado in caso di affidamento del servizio di mettere a disposizione in caso di necessità il numero minimo di **persone richieste per almeno un lotto.**

1. Disponibilità einer angemessenen Zahl an Arbeitskräften und im Falle der Zuschlagserteilung die Möglichkeit der Bereitstellung **von verlangten Personen für mindestens ein Los bei Notwendigkeit.**

2. Capacità di intervento: di trovarsi nelle condizioni di garantire l'operatività del personale in reperibilità **entro un'ora** dalla chiamata da parte dell'amministrazione.

2. Einsatzbereitschaft: Gewährleistung des Arbeitseinsatzes des in Bereitschaftsdienst befindlichen Personals **innerhalb von einer Stunde** ab Anruf seitens der Gemeindeverwaltung.

3. Attrezzature minime di lavoro: di disporre di almeno **2** tra le seguenti attrezzature: frese, motospazzole, trattorini ecc., per ogni lotto.

3. Mindestausrüstung an Arbeitsgeräten: Verfügbarkeit von mindestens **2** der folgenden Geräte: Schneefräsen, Kehrmaschinen, Kompakttraktoren usw. pro Los.

Sale, sabbia, pale, attrezzature, vestiario invernale e vestiario ad alta visibilità a carico dell'aggiudicatario.

Streusalz, Streusand, Schaufeln, Ausrüstung, Winterbekleidung und Warnschutzkleidung gehen zu Lasten des Zuschlagempfinders.

8. INDIVIDUAZIONE DEI SOGGETTI DA INVITARE ALLA PROCEDURA NEGOZIATA

8. BESTIMMUNG DER WIRTSCHAFTSTEILNEHMER, WELCHE ZUM VERHANDLUNGSVERFAHREN EINZULADEN SIND

In esito alla ricezione delle manifestazioni di interesse, l'Amministrazione procederà all'invio delle lettere d'invito a presentare offerta e degli atti di gara **attraverso il portale telematico (www.bandialtoadige.it)** esclusivamente agli operatori economici che abbiano manifestato il loro interesse e siano in possesso dei prescritti requisiti obbligatori.

Nach Eingang der Interessensbekundungen, wird die Verwaltung die Einladungsschreiben zur Einreichung eines Angebotes und die Wettbewerbsakten **über das elektronische Portal (www.ausschreibungen-suedtirol.it)** übermitteln und zwar ausschließlich an jene Wirtschaftsteilnehmer, die ihr Interesse bekundet haben und im Besitz der hier vorgeschriebenen Anforderungen sind.

Pertanto, non saranno ammesse alla fase di gara, offerte di operatori che non abbiano preventivamente presentato la loro manifestazione d'interesse.

Es werden deshalb in der Wettbewerbsphase keine Angebote von Wirtschaftsteilnehmern zugelassen, die nicht schon im Vorfeld ihr Interesse gezeigt haben.





NB: La registrazione al Portale telematico nonché l'iscrizione all'elenco telematico degli operatori economici è necessaria per essere invitati alla procedura di gara tramite il Portale telematico. Qualora l'operatore economico non sia ancora registrato ovvero iscritto all'elenco deve provvedere prima della scadenza del termine relativo alla manifestazione dell'interesse. In caso di mancanza della registrazione o iscrizione l'operatore economico non potrà essere invitato.

Qualora le richieste di invito, pervenute entro il termine perentorio stabilito sotto, risultino inferiori a 5 (cinque), si procederà ad invitare alla procedura negoziata esclusivamente gli operatori economici che abbiano manifestato il loro interesse e siano in possesso dei prescritti requisiti obbligatori.

PS: Die Registrierung im elektronischen Portal sowie die Eintragung des Wirtschaftsteilnehmers im telematischen Verzeichnis ist notwendig für die Einladung zum Ausschreibungsverfahren über das elektronische Portal. Falls der Wirtschaftsteilnehmer noch nicht registriert oder im Verzeichnis eingetragen ist, muss dies vor Fälligkeit der Frist für die Interessenbekundung gemacht werden. Bei fehlender Registrierung oder Eintragung kann der Wirtschaftsteilnehmer nicht eingeladen werden.

Falls die Anträge um Einladung, welche innerhalb des unten festgesetzten Verfalltermins eingegangen sind, weniger als 5 (fünf) betragen, wird die Verwaltung ausschließlich nur jene Wirtschaftsteilnehmer, die ihr Interesse bekundet haben und im Besitz der hier vorgeschriebenen Eigenschaften sind, zum Verhandlungsverfahren einladen.

9. CRITERI DI SELEZIONE DELL'OFFERTA

Nella procedura negoziata, cui parteciperanno i soggetti qualificati ed invitati a seguito del presente avviso, la migliore offerta verrà selezionata ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. con il criterio:

Criterio di aggiudicazione: Prezzo più basso - ribasso percentuale sull'elenco prezzi unitari.

L'importo per la reperibilità non è soggetto a ribasso.

E' consentita la partecipazione a più lotti.

9. KRITERIUM ZUR AUSWAHL DES ANGEBOTS

Beim Verhandlungsverfahren, an welchem die qualifizierten und nach dieser Veröffentlichung eingeladenen Wirtschaftsteilnehmer teilnehmen, wird das beste Angebot nach L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. Art. 33 mit dem folgenden Kriterium ermittelt:

Zuschlagskriterium: Niedrigster Preis - prozentueller Abschlag auf das Verzeichnis der Einheitspreise.

Der Betrag für den Bereitschaftsdienst unterliegt nicht dem Preisabschlag.

Es ist die Teilnahme an mehrere Lose erlaubt.

10. CPV

90620000-9 - Servizi di sgombero neve

Tutto ciò premesso

10. CPV

90620000-9 - Schneeräumung

All dies vorausgeschickt

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno caricare a portale entro e non oltre il **20.06.2022, ore 12:00** la manifestazione di interesse.

müssen die an der vorliegenden Markterhebung interessierten Subjekte die Interessensbekundung innerhalb von **20.06.2022, 12:00 Uhr** im Portal hochladen.

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti di partecipazione richiesti per l'affidamento della prestazione, che invece dovranno essere dichiarati dal soggetto interessato prima della stipula del contratto.

Dabei stellt die obige Teilnahme wohlbemerkt keinen Nachweis der erforderlichen Erfüllung der Teilnahmeanforderungen dar, die der interessierte Wirtschaftsteilnehmer vielmehr vor dem Vertragsabschluss erklären muss.





11. VERIFICHE E CONTROLLI

Il Comune si riserva inoltre il diritto di procedere ad effettuare controlli, sia a campione, che mirati, sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive.

Fermo restando quanto previsto dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000 e ss.mm.ii., qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

11. PRÜFUNGEN UND KONTROLLEN

Die Gemeinde behält sich überdies das Recht vor, sowohl Stichproben als auch gezielte Kontrollen in Bezug auf den Wahrheitsgehalt der Ersatzerklärungen durchzuführen.

Unbeschadet der Bestimmungen gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F., sollte aus den Kontrollen die Unwahrheit der Erklärungen hervorgehen, verfallen für den Erklärenden die eventuell erlangten Begünstigungen, welche auf die Verwaltungsmaßnahme zurückzuführen sind, die anhand der unwahren Erklärung erlassen wurde.

12. RICHIESTE DI INFORMAZIONI

Eventuali informazioni complementari e chiarimenti circa l'oggetto dell'avviso, la procedura di partecipazione all'indagine, ovvero la documentazione da produrre, potranno essere richiesti attraverso la sezione "Comunicazioni" della procedura sul portale telematico SICP (www.bandialtoadige.it) entro la data del **09.06.2022**.

12. ANFRAGEN FÜR AUSKÜNFTE

Eventuelle Zusatzinformationen und Erläuterungen zum Gegenstand der Ausschreibung, zum Teilnahmeverfahren bzw. zu den vorzulegenden Unterlagen können ausschließlich über die Rubrik „Mitteilungen“ des Verfahrens auf dem elektronischen Portal ISOV (www.ausschreibungen-suedtirol.it), innerhalb dem **09.06.2022** erfragt werden.

13. CONTRATTO/AFFIDAMENTO

L'eventuale contratto è stipulato nelle forme prescritte dall'art. 37 della L.P. n. 16/2015, e ss.mm.ii. e dall'art. 21 comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e citata in premessa ed è esente da registrazioni fiscali, salvo il caso d'uso.

13. VERTRAG/AUFTRAG

Der allfällige Vertrag wird in den Formen, welche vom Art. 37 des im Gegenstand genannten L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, vorgesehen sind, abgeschlossen. Der Vertrag ist von der Registrierung befreit, bzw. ist nur im Bedarfsfall registrierungspflichtig.

14. FORO COMPETENTE

Tutte le controversie nascenti dal presente avviso e futuro contratto sono di competenza del Foro di Bolzano, escludendo pertanto ogni deferimento delle stesse ad arbitri.

14. ZUSTÄNDIGE GERICHTSBARKEIT

Alle Streitfälle welche von der Bekanntmachung oder vom zukünftigen Vertrag Herkunft haben sind dem Gerichtsstand Bozen übertragen; sie können nicht Schiedsrichtern übertragen werden.

15. TRATTAMENTO DEI DATI

I dati raccolti nell'ambito della procedura saranno trattati, ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del

15. DATENSCHUTZ

Die innerhalb des Verfahrens gesammelten Daten, werden im Sinne der Artikel 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen





Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

6.0 – Ripartizione Lavori Pubblici
6.0 – Abteilung für öffentliche Arbeiten
6.5 – Ufficio Amministrazione dei LL.PP.
6.5 – Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten

Consiglio del 27 aprile 2016 (GDPR), esclusivamente nell'ambito della presente procedura.

Sono utilizzati strumenti sia manuali che informatici e telematici, con logiche di organizzazione ed elaborazione strettamente correlate alle finalità, e misure organizzative anche fisiche che garantiscono liceità, correttezza, e trasparenza dei trattamenti, ed esattezza, integrità, riservatezza e minimizzazione dei dati trattati.

Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 (DSGVO) ausschließlich im Rahmen dieses Verfahrens verarbeitet.

Dazu werden sowohl händische als auch informatische und telematische Mittel verwendet und es werden eng zweckgebundene organisatorische und verarbeitungstechnische Methoden angewandt, sowie organisatorische Mittel auch materieller Art, die die Rechtmäßigkeit, die Korrektheit und die Transparenz der Verarbeitung und die Genauigkeit, Unversehrtheit, Vertraulichkeit und Minimierung der Daten gewährleisten.

16. PUBBLICITA'

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale della stazione appaltante e sul sito del sistema informativo contratti pubblici della provincia di Bolzano Alto Adige.

Si precisa che con il presente avviso non è indetta alcuna procedura di affidamento, concorsuale e, pertanto, non sono previste graduatorie, attribuzioni di punteggi o altre classificazioni di merito. Le manifestazioni di interesse hanno il solo scopo di comunicare all'Amministrazione la disponibilità ad essere invitati a presentare offerte. Il presente avviso non costituisce un invito ad offrire né un'offerta al pubblico ai sensi dell'art. 1336 Codice Civile o promessa al pubblico ai sensi dell'art. 1989 Codice Civile.

Il presente avviso, finalizzato ad un'indagine di mercato, non costituisce pertanto proposta contrattuale e non vincola in alcun modo il Comune di Bolzano che sarà libero di avviare altre e diverse procedure di affidamento.

16. VERÖFFENTLICHUNG

Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der institutionellen Webseite der Vergabestelle und der Webseite des Informationssystems öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen Südtirol veröffentlicht.

Man stellt klar, dass mit dieser Bekanntmachung kein Vergabeverfahren, Wettbewerbsverfahren angesetzt ist und deshalb keine Rangordnung, Punktezuteilung oder andere Verdienstrangfolgen vorgesehen sind. Die Interessensbekundungen haben den einzigen Zweck der Verwaltung die Bereitschaft mitzuteilen, um eingeladen zu werden Angebote einzureichen. Die vorliegende Bekanntmachung stellt keine Einladung dar ein öffentliches Angebot im Sinne des Art. 1336 des ZGB oder öffentliches Versprechen im Sinne des Art. 1989 des ZGB zu unterbreiten.

Die gegenständliche Bekanntmachung zum Zweck einer Markterhebung ist demzufolge nicht als Antrag für den Abschluss eines Vertrages zu sehen und ist für die Gemeinde Bozen in keinsten Weise verbindlich; diese ist frei, andere und verschiedene Verfahren zur Vergabe einzuleiten.

La Direttrice dell'Ufficio Amministrazione dei Lavori Pubblici
Die Direktorin des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten
Dott.ssa Valentina Tomazzoni

(f.to digitalmente/digital unterzeichnet)



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

6.0 – Ripartizione Lavori Pubblici
6.0 – Abteilung für öffentliche Arbeiten
6.5 – Ufficio Amministrazione dei LL.PP.
6.5 – Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten

Allegato:

Allegato A - Manifestazione di interesse a partecipare all'indagine di mercato

Anlage:

Anlage A- Interessensbekundung für die Teilnahme an der Markterhebung

